

越南民族历史上的 几次战略决战

[越] 潘辉黎等著

世界知识出版社

越南民族历史上的 几次战略决战

〔越〕潘辉黎等著

戴可来 译 昌瑞颐 校

(内部读物)

世界知识出版社

1980年·北京

Phan Huy Lê-Bùi Đăng Dũng

Phan Đại Doãn-Phạm Thị Tâm

Trần Bá Chí

**MỘT SỐ TRẬN QUYẾT CHIẾN
CHIẾN LƯỢC TRONG LỊCH SỬ DÂN TỘC**

Nhà Xuất Bản Quân Đội Nhân Dân

Hà Nội • 1976

根据河内人民军队出版社 1976 年版译出

越南民族历史上的

几次战略决战

〔越〕潘辉黎等著

戴可来 译 昌瑞颐 校

* * *

世界知识出版社出版

(北京阜成门外展览路 24 号)

北京新华印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

850 × 1168 毫米 32 开本 印张: 9.625 字数: 227,000

1980 年 5 月第 1 版 1980 年 5 月第 1 次印刷

印数: 001—11,500

统一书号: 11003 · 503 定价: 0.96 元

(内部读物)

译者的话

越南当局惯于利用历史问题煽动民族仇恨，作为其推行反华路线的一个重要手段。这本在越南国防部负责军事科研的两名将军参与下炮制的、于一九七六年出版的《越南民族历史上的几次战略决战》，就是一个典型的例子。它反映了越南官方的观点，并集中了越南史学界某些人的反华谬论。

本书着重讲越南历史上同外国的六次所谓“具有决定意义”的“战略决战”，其中五次都是讲的同中国宋、元、明、清各代王朝的战争，一次是讲对暹罗的战争，其矛头主要是针对中国的。越南当局在抗美战争刚刚结束不久，就抛出这样的“战例研究”，说明它早就把中国当作其军事上的敌国；同时也暴露了它染指邻国、向东南亚扩张侵略的野心。

书中字里行间，处处攻击中国。作者说：那个“强大的”、“土地和人口比我国多许多倍的”、“横暴的”帝国，从越南立国之日起直到现在，都一直威胁着越南民族的存亡。他们反复说什么：敌人侵略越南的目的，“不仅是为了剥削人民、掠夺财富”，而且是“为了把我国变成为其向整个东南亚地区扩张的战略桥头堡”。十分清楚，作者的这套恶毒攻击，完全是为越南当局的反华路线制造“理论根据”，同时挑拨我国和东南亚各国的关系，掩盖他们自己在东南亚推行地区霸权主义的野心。

作者完全是站在反动的民族主义的立场上来看待历史上中、越之间发生的战争的。他们对战争不做阶级分析。一方面，不把

中国封建统治者和中国人民区分开来，硬要中国人民对几百年、甚至上千年前中国封建统治者对越南的侵略承担历史责任；另一方面，大肆歌颂越南封建王朝反对中国的帝王将相，甚至极力为他们的侵略行径辩护。

书中大肆鼓吹黎笋提出的“只进攻决不防御”的军事思想，不惜歪曲历史事实，竭力炫耀和夸大越南的“战功”，高喊进攻，主张“战略决战”解决争端……，表现出越南当局的黠武主义政策和军事冒险倾向。

这本书是越南史学界某些人利用历史题材为其当局现行反华战略意图服务的一部典型反面教材。在越南当局疯狂反华的今天，我们把它全文译出，以供同志们批判之用。

一九七九年十二月

目 录

译者的话	1
序	1
引 言	4
第一章 如月大捷	13
第二章 白藤大捷	46
第三章 峯洞—祝洞大捷	86
第四章 支稜—昌江大捷	131
第五章 沥涔—吹蔑大捷	176
第六章 玉洄—栋多大捷	199
第七章 结 论	259
参考资料	289

序

《越南民族历史上的几次战略决战》一书，力图再现我国军民在独立封建时期反抗外国侵略抗战中的六次具有决定意义的壮烈大捷。这就是：

公元 1077 年如月大捷；

公元 1288 年白藤大捷；

公元 1426 年率洞—祝洞大捷；

公元 1427 年支稜—昌江大捷；

公元 1785 年沥涔—吹蔑大捷；

公元 1789 年玉洄—栋多大捷。

本书并无介绍我们民族反抗外国侵略历史中所有战略决战的奢望。

像第一次抗宋(朝)战争中公元 981 年的白藤、支稜大捷；第一和第二次抗蒙(古)一元(朝)战争中公元 1258 年的东步头大捷以及公元 1285 年的咸子、章阳、西结、万劫大捷等一些具有重要地位和意义的战略决战，在本书中都未及备述。唯一的原因是现在收集的资料太少，还不允许我们作具体的研究和介绍。我们正在努力克服资料方面的限制，并且希望将来有一天能把这些战略决战补充进本书之中。

为了研究和阐述在本书中介绍的这六次大捷，我们已在发掘可供使用的各种资料方面作出了努力。我国和对方旧史中的一些资料，已经为许多历史学家在从前的研究工作中发掘过了。我们继续进行了探索和发掘，但是朝这个方向的努力仍不可能克服在资料方面的限制。流传下来的所有我国以及对方的古代史料，关于

历次抗战的记载一般来说都相当简略，对于战略决战的载录更其是凤毛麟角，甚至有模糊难懂或矛盾不确切之处。如果只根据这个史料来源，则几乎不可能清楚地和充分地复原古代我们祖先的赫赫战功。

因此，除了旧史这个资料来源之外，我们特别注意在古代战争发生地搜集直接或间接保留下来的一些资料。我们的人民创造了历史，建立了无数辉煌的战功，并且非常热爱自己民族的历史，为自己民族的历史而感到自豪。许多地方的人民还保存了不少有关自己故乡的宝贵历史资料。在1964至1974年过去的这十年中间，我们曾进行过多次考察，旨在发掘、搜集与本书所述六次大捷有关的资料。历次考察都是在河内综合大学历史系越南古代—中世纪史专业学生的实习和服务的形式下组织的。这些实习由越南古代—中世纪史教研室的干部指导，并取得所在省市文化厅局的配合。在当地干部和人民群众的热情帮助下，各考察团已经取得了不少优异的成绩。一般来说，搜集到的这些资料相当丰富但非常复杂，包括一些城垒、工事、寺庙、墓葬的遗址；古战场的地名和地形；碑文、家谱、乡约等文字资料以及最为普遍的追忆和讴歌祖先英雄业绩的民间传说^①。我们运用归纳的方法，对这些资料进行了分析，以发掘和尽量使用一切有价值的东西来补充文字史料。这是研究和编纂本书的综合材料的基础。趁本书出版之机，我们谨对我们曾进行过考察的地方的人民和干部，对参加历次考察作出积极贡献的河内综合大学历史系学生们表示谢忱。

在研究中，经常督促和鞭策我们的动力，是渴望再现古代我们祖先的一些伟大的战功，以发扬民族的英雄传统，为我国人民的伟大的革命事业服务，进而把越南建成为一个和平、统一、独立、民主

^① 历次考察的档案，现存河内综合大学历史系资料室。

和富强的国家。同时,通过对一些战略决战的初步研究,我们还希望能对我们民族极其丰富、独特和富有创造性的抗敌保国经验和传统的研究、继承和发扬有所裨益。在这方面,我们已得到许多军队干部同志,特别是黄明草中将和杜呈少将的鼓舞和宝贵的帮助。我们谨对这些同志表示诚挚的谢意。

作者 1975年春于河内

引 言

回顾所走过的历史道路，在建立和保卫国家的四千年之中，我们的民族不得不经常进行反抗外国侵略的战斗，并且取得了抗击外国侵略的辉煌胜利。这是越南历史的显著特点，是最严重的考验，但同时也是我们民族最大的自豪。

我们的国家有丰富的资源，又处于东南亚地区的重要地理位置。她位于亚洲大陆的最东南角，一方面以长达 3,260 公里的海岸线濒临太平洋，另一方面以四通八达便利的水陆交通道路与大陆相连。由于这个地理位置，我国是多种居民在迁徙途程上的会合点，是各式各样东方文化的交流地，也是许多侵略势力垂涎、觊觎的战略要地。在历史上，古代—中世纪的许多强盛帝国以及近现代的帝国主义列强都曾企图侵占我国。敌人妄图攻占我国，不仅是为了剥削人民、掠夺财富、开发丰富的资源，而且是为了把我国变成为其向整个东南亚地区扩张的战略桥头堡，以便从海洋深入到辽阔的大陆和从大陆扩展到海岛地区。正因为如此，从建国之日到今天，在整个漫长的历史岁月中，我们的民族被迫经常处于准备反抗外国入侵的态势之中，并且不得不接连不断地反抗无数次大多由强大国家、强暴帝国发动的侵略战争。

刚刚建国，我们的人民就不得不进行战斗来反抗许多外来的威胁。雄王时期，年轻的文郎国已被迫反抗人民在传说形式下长期记忆的各种“贼寇”，如蛮贼、殷贼、赤鼻贼、石兵神将……。我们的国家颇像扶董乡的小孩，出生刚刚三岁就不得不忽然长成巨人，

抡起大鞭来打敌保国。带有神话色彩的扶董天王的故事，是我们全民族决心反抗外国侵略和大力奋起战胜敌人的英雄象征。这正像诗人高伯适所歌颂的那样：

破敌但嫌三岁晚，

腾云犹恨九天低。

意即：

……。

雄王末期到安阳王之世，外敌入侵更形成了对我国命运的威胁。自此之后，外国侵略者已不再是传说中的各种贼寇了，而是以史册中明文记载其具体名称和来源来显现原形的。公元前三世纪末反抗秦帝国侵略的抗战，是历史上大规模的、激烈的反抗外国侵略的战争。经过十多年坚韧、勇敢、机智的战斗，我国人民把敌军赶出国土，记下了一次显赫的战功。

仅据初步的统计，从反抗秦朝侵略的抗战开始到抗美救国战争的胜利结束，在大约二十二个世纪之中，我们的民族已进行了十三次极其激烈的卫国战争。在这十三次战争之中，我们的民族取得了十次轰轰烈烈的胜利，保持住了民族的独立和国家的主权，只有三次遭到了失败^②。每次失败后，国土暂时被外国统治，但我国人民又奋起进行接连不断的激烈斗争，定要赢得民族独立方肯罢休。在三段丧失国土的时间——北属时期、属明时期、法属时

① 在所引汉文诗文之下有越语意译，对中国读者无用，故省略。下同。——译者

② 我们认为，这是如下的一些战争：

1. 抗秦战争(公元前三世纪)；
2. 抗赵战争(公元前二世纪)；
3. 第一次抗宋战争(公元981年)；
4. 第二次抗宋战争(公元1075—1077年)；
5. 第一次抗蒙一元战争(公元1258年)；
6. 第二次抗蒙一元战争(公元1285年)；

期——里，我们的人民曾经进行了上百次起义，其中有十几次起义发展成规模宏大的民族解放战争，导致局部、暂时的胜利，并且最终达到完全解放国土的决定性胜利。

在大约二十二个世纪之中，我们被迫进行了十三次卫国战争、成百次大小起义、十几次规模宏大的民族解放战争来争取民族的独立。反抗外国侵略的时间大约有十二个世纪，占据整个历史时间（从公元前三世纪反秦抗战开始到现在）的一半以上。可以说，在世界上很少看见有哪个民族以如此长的时间和如此多的抗战次数来连绵不断地反抗外国的侵略。

在我们民族漫长的反抗外国侵略的历史中，只有若干场合侵略者与我们相比不相上下。这就是当我们的民族在势均力敌的情况下为保卫祖国而进行战斗的时候。其余几乎所有的场合，我们民族的爱国战争都是在力量对比极其悬殊的情况下进行的。侵略者是那些潜力比我国大许多倍的东方封建大国、古代一中世纪大帝国和那些近现代的帝国主义强国。因此，“彼恃长阵，我恃短兵，以短制长……”（陈国峻语）或“以寡敌众，以弱制强”（阮鹰语）是我们民族进行战斗和夺取胜利的条件，同时也是越南军事艺术中的一个特点。我们的民族不但被迫经常不断地反抗外国侵略，而且还必须在力量对比如此极其悬殊的非常艰苦和剧烈的情况下进行战斗。

7. 第三次抗蒙一元战争（公元1287—1288年）；

8. 抗明战争（公元1406—1407年）；

9. 抗暹（罗）战争（公元1784—1785年）；

10. 抗清战争（公元1788—1789年）；

11. 抗法战争（公元1858—1884年）；

12. 抗法国和美国干涉的战争（公元1946—1954年）；

13. 抗美救国战争。

在上述十三次战争中，只有三次失败，即安阳王时期的抗赵战争、胡朝的抗明战争和阮朝的抗法战争。

战争是一场你死我活的搏斗，是对一个民族生命力最全面、最剧烈的考验。在为祖国独立自由而进行的长期战斗中，我们的民族不是没有遭到过失败，甚至有时遭到严重和沉痛的失败。在我们民族所经历过的十三次保卫祖国的抗战中，有三次抗战就遭到了失败。在为争取民族主权的上百次起义中，有不知多少次起义被敌人野蛮地镇压下去，沉浸在血泊之中。越南的历史经历了无数沧桑变化，怎能免遭生灵涂炭和屈辱呢。我们的民族经历了一条充满着艰难和险阻的道路。但是，“烈火试真金，艰难试力量”，我们的民族不为敌人所屈服，不让历史考验的荆棘阻挡前进的步伐，经常是以坚强的意志、异乎寻常的生命力和丰富的创造力挺起胸膛勇往直前。失败只是暂时的，我们的民族无论何时都不曾因失败而灰心丧气、裹足不前。他们终于战胜了一切侵略者，包括那些当时最强盛的帝国。我们民族的决心、意志和毅力清楚地体现于历次爱国战争之中，并早已在民族英雄们斩钉截铁的声明中获得总结。

十一世纪李常杰说：

“如何逆虏来侵犯，
汝等行看守败墟。”

十五世纪阮廌肯定：

“惟我大越之国，
实为文献之邦。
山川之封域既殊，
南北之风俗亦异。
……

虽强弱时有不同，
而豪杰世未尝乏。”^①

① 见阮廌：《平吴大诰》。——译者

十八世纪阮惠号召：

“打得它只轮不返，

打得它片甲不留，

打得它使知英雄南国系有主。”

至1945年，胡主席代表全民族向全世界郑重宣布：

“越南享有自由和独立的权利，而且事实上已经成了一个自由和独立的国家。越南全民族坚决地用全部精力、生命和财产来维护这个自由、独立的权利！”^①

敌人已经对我们民族的生命力进行了严峻的考验，而且历史是一个强有力的凭证，它证明了：正如胡主席所说“越南民族是一个英雄的民族。”我们民族保卫国家的四千年历史，是一篇以无数激烈的反抗外国侵略的成功谱成的光荣的英雄曲。

* * *

仅在独立封建时期，从938年末白藤大捷争得完全独立到1858年开始的抗法战争之前，大约九个多世纪之中，我们的民族已被迫进行了八次保卫国家的抗战。这就是981年和1075—1077年反抗宋朝侵略的抗战；1258年、1285年和1287—1288年抗蒙—元战争；1406—1407年抗明战争；1784—1785年抗暹（罗）战争；1788—1789年抗清战争。在上述八次抗战中，我们的民族七次取得了辉煌的胜利，只有一次遭到了暂时的失败。但是，就在这次失败——胡季犛时期反抗明朝侵略军战争的失败——之后，我们的民族又爆发了接连不断的起义，并在二十年（1407—1427年）之后通过一次凯歌高奏的民族解放战争就把敌军彻底赶出国土。

上述获胜的卫国战争和解放战争，也像我们民族反抗外国侵略历史上其他许多爱国战争一样，都是以一些显赫的战略决战为

① 见《胡志明选集》，河内，越南外文出版社，1962年中译本，第二卷，第4页。

——译者

标志而告终的。根据每次抗战的力量对比和具体环境，战略决战是在极不同的情况下发生的。它们的形式丰富多彩，几乎没有哪一些战略决战是彼此相同的。但是一般来说，这是我们民族集中自己的全部努力以争取军事上具有决定性胜利——最大限度地消灭敌人的有生力量、挫败其一切战争努力和阴谋手段、战胜其侵略意志——的时刻。

我们民族的敌人，原本是一些具有很大经济和军事潜力、怀有高度和顽固侵略野心的大帝国。因此，只有在爱国战争取得轰轰烈烈的胜利、完全粉碎敌人的侵略意志或至少使其遭到基本失败的情况下，才能真正地取得并保持住我们的独立。只有如此，他们才肯放弃侵略野心并不敢再来侵犯我国。战略决战胜利的程度反映整个战争的最终胜利，并且是通过巧妙灵活的政治和外交手段来结束战争，以确保维护民族独立、国家主权和领土完整的具有决定意义的基础。

在刚刚取得独立之后，宋朝军队于十世纪和十一世纪的两次侵略，是对我们民族生存和发展的严重考验。在 981 年春天的第一次抗战中，由黎桓领导的我国军民在白藤江和支稜切断了敌人的水步两军的联系，并打败了这两支敌军。这次抗战取得了胜利，但只延缓而未消除宋朝的侵略危机。十一世纪时，宋朝又加紧准备以更大的规模、更加毒辣的阴谋发动第二次侵略。李常杰组织和领导了一次异常主动和积极的反侵略战争，反映出我们民族在各方面的强大以及高昂的姿态。我国军民以 1077 年春的如月大捷，打垮了宋军的远征，粉碎了其侵略意志。在此基础之上，李常杰主动提出“和解”，给宋朝开辟一条出路。宋朝经过这次沉重的失败以后，不得不承认我国是一个独立的王国而且不敢再来侵犯大越国。

到了十三世纪，蒙一元帝国的侵略军横行欧亚各地，战无不

胜，而三次侵略我国却都遭到惨重的失败。历次抗战都是以使祖国山河光彩生辉的著名战略决战而告结束。第一次抗战(1258年)有东步头大捷。第二次抗战(1285年)有咸子、章阳、西结、万劫等大捷。第三次抗战(1287—1288年)有白藤大捷：我国军民在天才军事家陈国峻的指挥下彻底埋葬了敌人的水军。1288年的白藤大捷，不仅标志着第三次抗战的极其壮烈的胜利，而且还同其他大捷一起导致蒙一元帝国停止对我国的侵略。这是十三世纪三次反抗外国侵略战争伟大胜利中的一次辉煌的战功，确保了我们的民族得以维护住独立，并且能够在正企图充当世界霸主和向东南亚地区扩张的当时世界上最强暴的帝国之旁生存下来。

与上述保卫国家的那些战争不同，由黎利—阮鹰领导的战争，从一次起义开始进而发展成具有全国规模的民族解放战争。兰山义军在人民的参加和支援下进行战斗而且与人民的广泛起义相结合。在兰山义军战功的金榜上，两次最大的大捷——率洞—祝洞大捷和支稜—昌江大捷——最为壮观。1426年末的率洞—祝洞大捷，是具有重要战略意义的一场决战，它标志着整个战局的根本转变。自此之后，敌军陷入被动防御的地位直至其彻底失败，而我军则争得了在整个战场上进攻敌人的主动权。1427年末的支稜—昌江大捷，是具有决定意义的战略决战的最为壮烈和彻底的胜利，结束了绵延十年的民族解放战争。赖有这个胜利，我们的民族重新争得了独立自由，并确保祖国自此之后不再遭受明朝的侵略。

上述卫国战争以及解放战争，都是由封建制度正处于发展阶段中的封建阶级领导的。虽然如此，这些战争仍带有人民性，并鲜明地体现了人民所起的决定性的主动作用和人民的自觉性。十八世纪末，由“布衣”英雄阮惠领导的反抗暹罗和清朝侵略军的抗战，带有西山农民革命运动新的气势和强大力量。这次农民革命爆发于封建制度已经没落的时期，农民起来一面反抗反动的封建制度，

一面反抗外国的侵略。1785年初的沥涔一吹蔑大捷，是对暹罗封建集团侵略企图和阮映之流叛国行为的一次强有力的粉碎性打击。己酉年（1789年）春正月初五日玉洄一栋多（姜上）大捷，把成十万的清朝侵略军驱逐出首都昇龙，使得到黎昭统集团帮助的清朝的侵略梦想烟消云散。

白藤、如月、萃洞、祝洞、支稜、昌江、沥涔、吹蔑、玉洄、栋多（姜上）本来是一些平常的地名——河名、山名、村庄名——但已被庄严地载入史册，并且深深地刻印在越南人的心中，因为它们也是不可磨灭的战功的名称，标志着我们民族在十一世纪至十八世纪反抗外国侵略抗战中的辉煌胜利。

反抗外国侵略的历史既考验了又锻炼了我们的民族。那些爱国战争为我们的民族造就了坚强的本领和坚韧而旺盛的生命力，陶冶出许多优良的传统，表现为：热切的爱国心、强烈的独立自主意志、如胶似漆的团结精神、倔强不屈的志气、聪明创造的才智……；做为一个在国亡家破的情况下经历了多次屈辱的挣扎以及为争取和保持祖国的独立自由而以无数艰苦牺牲进行了不知疲倦的战斗的民族，是深深懂得独立自由的神圣价值的。因此，“没有什么比独立、自由更可贵的了！”^①早已成为我们民族崇高的生活准则和最伟大的思想情感。

反抗外国侵略的历史还为我们的民族留下了无比宝贵的遗产。这就是我们祖先勇敢机智、丰富多采和独创的打击敌人的经验和传统。在这些经验的基础之上，我们民族古代天才的军事家们，如陈国峻、阮廌等，已经总结并写出了具有军事理论意义的最早作品，为越南异常优越和独特的军事科学的形成和发展奠定了基础。这些军事知识，包括了在“以短制长”、“以弱制强，以寡敌

① 胡志明主席语。